

# **BOSCH**

YOUR LIFE. OUR INSPIRATION.

## **DISHWASHER USE AND CARE MANUAL**

MODEL: SGV45E03UC

## **GUIDE D'ENTRETIEN ET D'UTILISATION DU LAVE-VAISSELLE**

MODÈLE: SGV45E03UC

## **MANUAL DE USO Y CUIDADO PARA LAVADORA DE PLATOS**

MODÉLOS: SGV45E03UC



Félicitations et merci de Bosch !

Merci d'avoir choisi un lave-vaisselle Bosch. Vous avez rejoint les nombreux consommateurs qui exigent un rendement supérieur et silencieux de leur lave-vaisselle.

Ce guide a été écrit avec sécurité et côté pratique en tête et l'information contenue ici est importante. Nous recommandons fortement de lire ce guide avant d'utiliser ce lave-vaisselle la première fois.

Pour en connaître plus sur ce lave-vaisselle et les accessoires disponibles ainsi que les autres appareils Bosch de haute qualité, visitez notre site : [www.boschappliances.com](http://www.boschappliances.com).

Vous pouvez communiquer avec nous pour tout commentaire et toute question en téléphonant au **1.800.944.2904** ou en écrivant à :

BSH Home Appliances, Corp.  
5551 McFadden Avenue  
Huntington Beach, CA 92649

Merci !

|   |       |
|---|-------|
| <b>INSTRUCTIONS IMPORTANTES DE SÉCURITÉ</b> .....   | 24-25 |
| Composants du lave-vaisselle .....                  | 25    |
| Caractéristiques et options du lave-vaisselle ..... | 26    |
| Matériaux .....                                     | 27    |
| Préparation et chargement de la vaisselle .....     | 28-29 |
| Préparation .....                                   | 28    |
| Chargement.....                                     | 29    |
| Ajout de détergent et d'agent de rinçage .....      | 30-31 |
| Fonctionnement du lave-vaisselle.....               | 31-33 |
| Séchage de la vaisselle .....                       | 32    |
| Déchargement. ....                                  | 33    |
| Entretien.....                                      | 33-35 |
| Information sur le cycle de lavage/hygiénique.....  | 36    |
| Aide.....   | 37    |
| Énoncé de garantie .....                            | 38    |
| Service à la clientèle.....                         | 39    |

## **▲ Instructions de sécurité importantes-Conservé ces Instructions ▲**

### **AVERTISSEMENT**

Une mauvaise utilisation du lave-vaisselle peut causer des blessures ou la mort. Ne pas utiliser d'une façon autre que celle couverte dans ce guide ou à d'autres fins que celles expliquées dans les pages suivantes.

### **AVERTISSEMENT**

Des dommages aux produits et/ou des blessures peuvent résulter à cause d'un technicien non qualifié ou par des pièces de rechange non d'origine. Toute réparation doit être effectuée par un technicien qualifié utilisant seulement des pièces de rechange d'origine.

### **AVERTISSEMENT**

Il peut en résulter un choc électrique ou un incendie si l'alimentation électrique du lave-vaisselle indiquée dans ce guide est inadéquatement installée ou si le lave-vaisselle n'est pas adéquatement mis à la terre. Ne pas utiliser le lave-vaisselle si l'on n'est pas certain que l'alimentation électrique a été effectuée correctement ou que la mise à la terre est adéquate.

### **ATTENTION**

Ne jamais utiliser des produits nettoyants à vapeur dans le lave-vaisselle. Le fabricant n'est pas responsable des dommages ou conséquences possible.

### **ATTENTION**

Ne jamais utiliser des produits chimiques pour nettoyer le lave-vaisselle. Certains produits contenant du chlore peuvent endommager le lave-vaisselle et poser un risque pour la santé.

### **ATTENTION**

Il est recommandé que l'utilisateur se familiarise avec la marche à suivre d'arrêt de l'alimentation en eau entrante ainsi que de l'alimentation électrique. Voir les instructions d'installation ou communiquer avec l'installateur pour plus de détails.



# Caractéristiques et options du lave vaisselle

**Système de réduction de bruit:** Un système de moteur à deux pompes, Suspension Motor™, et la triple isolation rendent ce lave-vaisselle le plus silencieux en Amérique du Nord.

**Grande cuve en acier inoxydable TALLTUB™:** sans rouille, surface intérieure hygiénique, garantie à vie.

**Paniers enduits de nylon:** élimine les coupures et accrocs ; garantis 5 ans.

**Chauffe-eau Flow-Through™:** chauffe l'eau jusqu'à une température de 161 °F.

## **OPTIDRY™**

Détecte si l'appareil a peu d'agent de rinçage et augmente automatiquement la durée de séchage.

## **Chaleur très sèche**

Cette option permet d'augmenter la température de l'eau de rinçage ainsi que la durée de séchage pour un meilleur résultat.

## **Séchage par condensation**

Rinçage final à haute température, cuve en acier inoxydable à basse température et action de l'agent de rinçage offrant un séchage hygiénique, éconergique et économique.

## **Moniteur de condition de l'eau SENSOTRONIC™**

Vérifie l'état de l'eau et décide si un second remplissage d'eau fraîche est nécessaire.

## **Système de filtres**

Trois filtres assurent une distribution d'eau propre et protègent la pompe principale et celle de drainage des objets étrangers.

## **Arrêt d'eau**

Dispositif de sécurité arrêtant le débit d'eau de remplissage si de l'eau est détectée à la base du lave-vaisselle.

## **Éclairage info**

Le lave-vaisselle est si silencieux qu'il est difficile à entendre lorsqu'il fonctionne. Nous avons conçu un éclairage au plancher indiquant son fonctionnement.

## **Marche différée**

Pour mettre en marche selon l'horaire de l'utilisateur ; pendant la nuit ou son absence.

## **Dents rabattables des paniers inférieur et supérieur**

Permet de modifier le chargement selon les besoins pour accommoder de grands objets ou de forme variée.

## **Panier à ustensiles flexible**

Peut être placé n'importe où pour encore plus de flexibilité.

# Matériaux

**REMARQUE:** avant d'utiliser le lave-vaisselle Bosch la première fois, vérifier la rubrique Information. Certains articles que l'on désire laver ne sont peut-être pas sécuritaires au lave-vaisselle et devraient être lavés à la main. Communiquer avec le fabricant afin de s'assurer que ces articles vont au lave-vaisselle.

## Recommandés

**Aluminium:** l'aluminium anodisé coloré peut s'estomper avec le temps. Les minéraux dans l'eau peuvent causer des taches ou noircir l'aluminium. Ceci peut habituellement être enlevé à l'aide d'un tampon en laine d'acier savonneux.

**Porcelaine, cristal, faïence:** certains articles peints à la main peuvent se décolorer, pâlir ou tacher. Laver à la main. Positionner la verrerie de façon à ce qu'elle ne s'entrechoque pas avec les autres pièces pendant le lavage.

**Verre:** les verres de lait peuvent jaunir.

**Enduits non adhésifs:** appliquer une légère couche d'huile végétale légère sur les surfaces antiadhésives après le séchage.

**Plastique:** s'assurer que les articles peuvent aller au lave-vaisselle.

**Acier inoxydable, argent fin, argent plaqué:** pour éviter la corrosion, placer les articles fabriqués de différents métaux de façon à ce qu'ils n'entrent pas en contact les uns avec les autres.

## Non recommandé

**Acrylique:** des craquelures peuvent survenir.

**Pièces collées:** les adhésifs qui relient les joints comme du plastique, bois, os, cuivre, étain, etc. peuvent se défaire.

**Ustensiles avec manches en os:** les manches peuvent se détacher.

**Fer:** rouillera. Laver à la main et assécher immédiatement.

**Articles n'allant pas au lave-vaisselle:** le lave-vaisselle est destiné à des fins de nettoyage de vaisselle et accessoires de cuisine standard SEULEMENT.

**Étain, laiton, bronze:** l'étain ternit. Laver à la main et assécher immédiatement.

**Fer blanc:** rouillera. Laver à la main et assécher immédiatement.

**Bois:** les bols, ustensiles et manches en bois peuvent craqueler, se voiler et perdre leur fini.

# Préparation et chargement du lave-vaisselle

## Préparation

Ne pas prélever les articles peu sales. Enlever les grosses particules d'aliments, os, graines, cure-dents et graisse excessive. Les articles ayant des aliments tenaces, cuits, etc. peuvent demander un pré lavage.

## Chargement

Vérifier la rubrique sur les matériaux en cas d'incertitude concernant un article. Mettre seulement des articles allant au lave-vaisselle. Charger la vaisselle dans les paniers afin que les bols, pots et casseroles soient faces aux bras gicleurs. Éviter de regrouper et les points de contact entre la vaisselle. Séparer les articles en métal semblables.

## Chargement du panier supérieur

Les figures 1 et 2 montrent un chargement pour 10 ou 12 couverts.

**REMARQUE:** s'assurer que les articles ne dépassent pas le fond des paniers et n'obstruent pas les bras gicleurs.

## ATTENTION

Pour éviter tout dommage au lave-vaisselle, ne pas le charger avec des objets tels papier, sac de plastique, matériel d'emballage autres que la vaisselle et ustensiles de cuisine. Charger seulement de la vaisselle et ustensiles de cuisine allant au lave-vaisselle.

Figure 1

Panier supérieur à 10 couverts

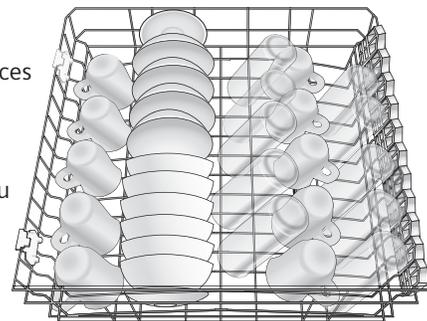


Figure 2

Panier supérieur à 12 couverts

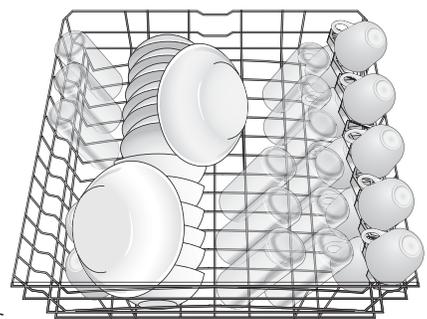


Figure 3



Figure 4

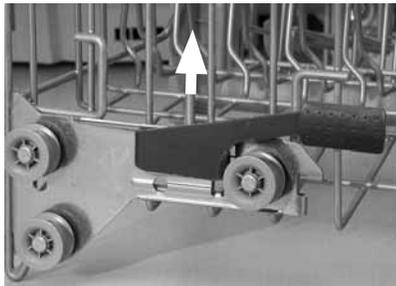


Figure 5

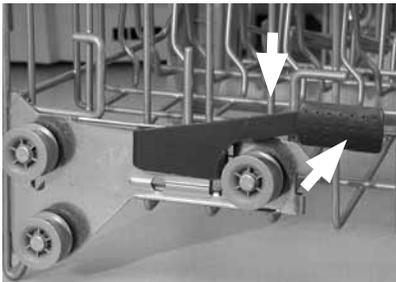


Figure 6

Panier inférieur à 10 couverts

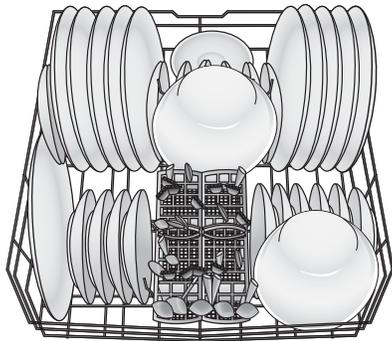


Figure 7

Panier inférieur à 12 couverts

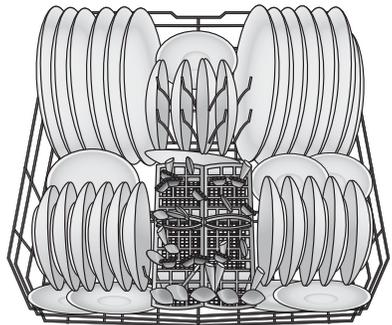


Figure 8



Figure 9

Ne pas obstruer l'évent



## Accessoires du panier supérieur

### Dents rabattables

Les dents se rabattent pour faciliter le chargement du panier dans certains cas. Saisir les dents, figure 3, et abaisser. Lorsque le panier supérieur est chargé, le pousser dans le lave-vaisselle.

**REMARQUE:** au moment de pousser le panier, le faire jusqu'à la butée à l'arrière de la cuve afin que le bras gicleur se branche sur l'alimentation en eau.

### Réglage de la hauteur du panier supérieur

Le panier supérieur peut être abaissé pour y accommoder de grands articles ou élevé pour accommoder de grands objets dans le panier inférieur.

#### Pour lever le panier supérieur

1. Tirer le panier supérieur hors du lave-vaisselle jusqu'à la butée.
2. Saisir le haut du panier au-dessus des poignées de réglage de hauteur automatique et tirer vers le haut, figure 4, jusqu'à ce que les poignées se verrouillent en place (il n'est pas nécessaire de presser les poignées pour lever le panier).

**REMARQUE :** avant de pousser le panier supérieur dans le lave-vaisselle, s'assurer que la hauteur est la même des deux côtés. Autrement, la porte ne fermera pas et le bras gicleur ne se branchera pas sur le circuit d'eau.

#### Pour abaisser le panier supérieur

1. Tirer le panier supérieur hors du lave-vaisselle jusqu'à la butée.
2. Presser les poignées de réglage de hauteur automatique vers l'intérieur, figure 5, et laisser la panier tomber.

### Chargement du panier inférieur

Placer les grands articles dans le panier inférieur. Charger les casseroles et les bols à l'envers. Les figures 6 et 7 montrent une charge typique mixte dans le panier inférieur.

### Chargement de très grands articles

Si un article est trop grand pour être placé dans le panier inférieur même si le panier supérieur est en position élevée, enlever ce dernier en le tirant jusqu'à la butée. Tirer le devant vers le haut et l'extérieur jusqu'à ce que les roulettes se libèrent des guides. Mettre le panier de côté. Pousser les guides au fond. Insérer le gicleur pour grands articles dans la sortie du bras gicleur du panier supérieur et le tourner dans le sens horaire pour le verrouiller en place, figure 8. Placer les grands articles dans le panier inférieur, figure 9.

**REMARQUE :** ne pas obstruer l'évent du côté droit de la cuve, placer les grands articles tels planche à découper en plastique, plaque à biscuits du côté gauche, au centre ou à l'arrière.

## ATTENTION

**Pour éviter tout dommage, ne pas réinstaller le panier supérieur sans enlever le gicleur pour grands articles. NE pas installer le panier si le gicleur est en place.**

Pour enlever le gicleur et reprendre le fonctionnement normal:

1. Tourner le gicleur dans le sens contre horaire et l'enlever.
2. Reprendre le panier supérieur.
3. Incliner le panier vers le haut et positionner les roulettes sur les guides.
4. Continuer à pousser le panier jusqu'à ce que les roulettes soient sur les guides.
5. Pousser le panier supérieur dans le lave-vaisselle.

### Chargement du panier à ustensiles

**REMARQUE:** le dessus du panier à ustensiles peut être rabattu pour accommoder les

articles plus gros ou de forme inhabituelle.

Le dessus du panier abaissé, charge le panier comme indiqué aux figures 10 (panier standard) et 11 (panier flexible). Placer les couteaux avec les manches vers le haut et les fourchettes et cuillères avec les manches vers le bas.

Si de grands articles de forme diverse doivent être chargés dans le panier à ustensiles avec dessus élevé, les charger afin qu'ils ne soient pas tous les uns sur les autres. Charger les couteaux et ustensiles affûtés les manches vers le haut.

## **⚠ ATTENTION**

Les bords affûtés et tranchants des couteaux et autres ustensiles peuvent causer des blessures. Charger ces articles les pointes vers le bas. Ne pas laisser les enfants manipuler ni jouer avec les couteaux et autres articles semblables.

### Panier à ustensiles flexible

Ce panier est conçu pour une efficacité maximale, il est fendu sur sa longueur offrant ainsi deux demies pouvant être placées de différentes façons.

#### Pour séparer le panier flexible

1. Saisir le panier, figure 12A, et faire glisser les demies en direction opposée, figure 12A.
2. Séparer les deux moitiés, figure 12B.

Quelques suggestions pour placer les deux moitiés dans le panier inférieur données à la figure 13.

Figure 10

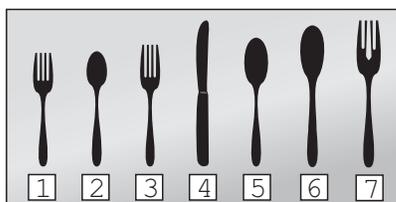
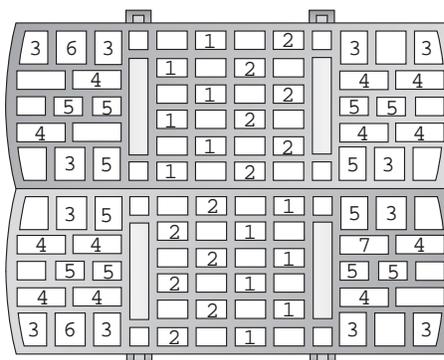


Figure 11



12 couverts

Figure 12

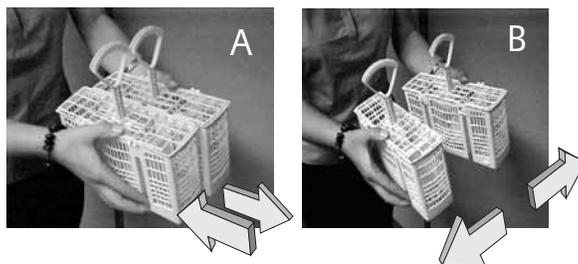


Figure 13

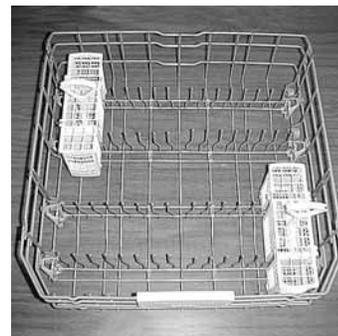
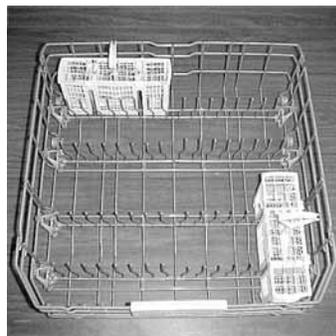
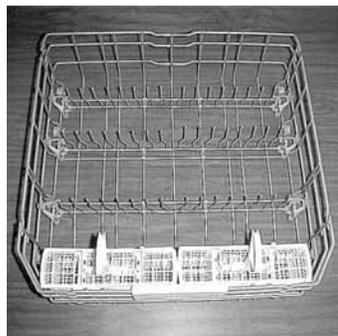
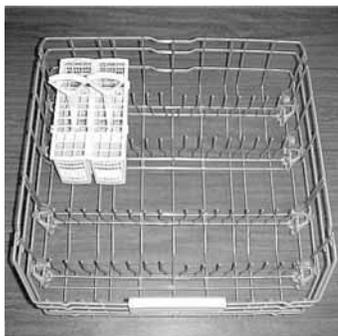
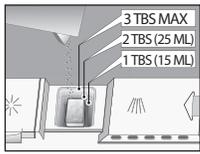


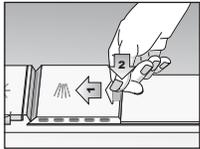
Figure 14



- 1 c. à table nettoie la plupart des charges
- 3 c. à table maximum, ne pas trop remplir
- Avec du détergent en tablette, le poser à plat pour éviter tout contact avec le couvercle

Utiliser du détergent en poudre frais pour de meilleurs résultats

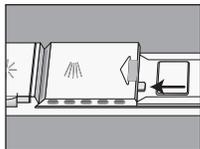
Figure 15



- 1 Glisser le couvercle vers la gauche
- 2 Pousser l'arrière du couvercle fermement pour entendre un CLIC

Pour fermer

Figure 16



- Pousser le bouton bleu (NON ILLUSTRÉ)

Pour ouvrir le couvercle

Figure 17

Toujours utiliser de l'agent de rinçage même si le détergent en contient

- Ajouter de l'agent de rinçage lorsque le voyant s'allume au panneau de contrôles ou (selon le modèle). L'indicateur de niveau d'agent de rinçage du distributeur passe au argenté pâle



Soulever la languette pour ouvrir

Figure 18



- Pour ajouter de l'agent de rinçage, verser sur la flèche
- Tourner la flèche pour régler la quantité d'agent de rinçage distribuée



Diminuer s'il y a des rayures sur les verres  
Augmenter s'il y a des taches sur les verres

## Ajout de détergent et d'agent de rinçage

### Distributeur

Utiliser seulement du détergent conçu pour lave-vaisselle. Pour de meilleurs résultats, utiliser du détergent en poudre.

### ATTENTION

Pour éviter tout dommage, ne pas laver les articles avec du détergent à main dans le lave-vaisselle.

Ce lave-vaisselle utilise moins d'eau ; il faut donc moins de détergent. Avec de l'eau douce, 1 c. à table (15 ml) est suffisant. Le godet à détergent est doté de lignes pour 1 c. à table (15 ml), et 1,75 c. à table (25 ml). 3 c. à table (45 ml) de détergent remplissent complètement le godet.

### ATTENTION

Pour éviter tout dommage, ne pas utiliser trop de détergent si l'eau est douce. Trop de détergent dans une eau douce causera des rayures sur les verres.

**REMARQUE:** si l'on ne connaît pas la dureté de l'eau, commencer par 15 ml de détergent et augmenter au besoin à la quantité minimal requise pour nettoyer la vaisselle. Utiliser les lignes du distributeur comme guide pour mesurer la quantité de détergent nécessaire comme montré au tableau 1.

| Cycle lavage       | Unit | Type d'eau |           |           |
|--------------------|------|------------|-----------|-----------|
|                    |      | Dure       | Moyenne   | Douce     |
| Pots et Casseroles | ml   | 45         | 45        | 25-45     |
|                    | Tbsp | 3          | 3         | 1.75 to 3 |
| Lavage Normal      | ml   | 25-45      | 25        | 15-25     |
|                    | Tbsp | 1.75 to 3  | 1.75      | 1 to 1.75 |
| Délicat/Écono      | ml   | 25         | 15-25     | 15        |
|                    | Tbsp | 1.75       | 1 to 1.75 | 1         |
| Lavage rapide      | ml   | 25         | 15-25     | 15        |
|                    | Tbsp | 1.75       | 1 to 1.75 | 1         |
| Rinçage et attente |      | Aucun      | Aucun     | Aucun     |

### Remplir le distributeur de détergent

Remplir le godet comme indiqué au tableau 1. (Voir figure 14 pour plus de détails). Pour fermer, faire glisser le couvercle du distributeur de détergent, figure 15, et presser fermement pour que le couvercle s'enclenche.

Pour ouvrir, presser la languette de dégagement bleue dans la direction indiquée à la figure 16. Si l'on presse la languette, cela ne dégage pas le couvercle.

### Agent de rinçage

Pour un séchage approprié, toujours utiliser de l'agent de rinçage, même si le détergent en contient.

## Ajout d'agent de rinçage

Ouvrir le distributeur d'agent de rinçage en soulevant la languette avec le pouce, figure 17.

**REMARQUE:** l'appareil affiche un symbole \* pour faible en agent de rinçage.

Ajouter l'agent de rinçage, figure 18, jusqu'à ce que le réservoir soit plein. Essayer l'excès accumulé lorsque le réservoir est plein.

**REMARQUE:** Après avoir rempli distributeur d'agent de rinçage, l'indicateur sortira en quelques minutes après que la porte de lave-vaisselle soit fermée (certains modèles seulement).

# Fonctionnement du lave-vaisselle

Toujours s'assurer que la vaisselle va au lave-vaisselle. Voir la rubrique Matériaux dans ce guide pour plus de détails.

## Cycle de lavage

### Pots et Casseroles

Nettoie les articles ayant des aliments cuits durcis ou tenaces. Ces articles peuvent nécessiter un trempage ou un récurage à la main.

### Normal

Nettoie les grosses charges ayant des aliments peu tenaces.

### Délicat/économique

Pour la vaisselle délicate, l'argenterie ou autres articles spéciaux. Toujours s'assurer que les articles vont au lave-vaisselle. Voir la rubrique Matériaux dans ce guide pour plus de détails. Le lavage à la main est préférable.

### Lavage rapide

Nettoie les articles légèrement sales.

## Options de cycle de lavage

### Demi Charge

Aux cycles pots et casseroles et normal, l'on peut réduire la consommation d'énergie et d'eau au moment de laver de petites charges légèrement sales remplissant environ la moitié de la capacité du lave-vaisselle. Pour activer, choisir la touche demi charge en plus de la touche pots et casseroles, ou normal.

### Marche différée

Cette option permet de différer la mise en marche de l'appareil.

Pour activer :

- Mettre le lave-vaisselle en circuit.
- Choisir le cycle désiré.
- Presser la touche marche différée jusqu'à ce que la durée désirée figure à l'affichage.

### Signal de fin de cycle

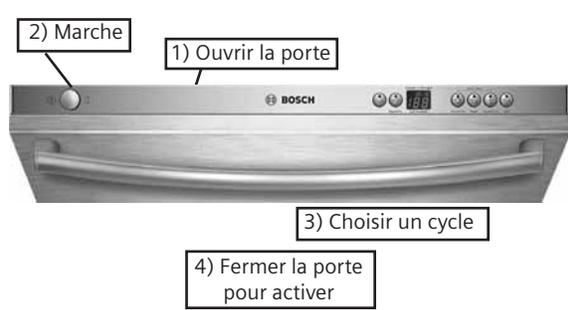
Ce signal est une tonalité qui avertit lorsque le lave-vaisselle a terminé le lavage et le séchage de la vaisselle. Désactiver la tonalité ou régler le volume.

#### Pour activer:

- Presser et maintenir la touche annulation drainage droite, puis presser et maintenir la touche marche-arrêt.
- Lorsque le voyant de la touche annulation drainage s'allume et que la tonalité retentit, relâcher les touches.
- Presser la touche annulation drainage la plus à droite jusqu'à ce que la tonalité soit au volume désiré ou supprimée.
- Presser la touche marche-arrêt. Le signal de fin de cycle est réglé.

Figure 19

### Contrôles supérieurs dissimulés



### Mise en marche du lave-vaisselle

Pour mettre le lave-vaisselle en marche, voir les instructions aux figures 19 et 20 selon l'emplacement des contrôles.

### Interruption d'un cycle

**REMARQUE:** S'il faut arrêter un cycle (pour ajouter ou enlever un article, détergent, etc.), il est préférable de le faire dans les 30 premières minutes du cycle.

### Contrôles supérieurs dissimulés (figure 19)

1. Ouvrir suffisamment la porte pour exposer le panneau de contrôles.
2. Presser la touche marche-arrêt pour mettre l'appareil hors circuit.
3. Attendre au moins 10 secondes ou jusqu'à ce que les bruits d'eau cessent avant d'ouvrir la porte.
4. Pour poursuivre le cycle, presser la touche marche-arrêt et fermer la porte.

## **⚠ AVERTISSEMENT**

Il y a risque de brûlures si la porte du lave-vaisselle est ouverte trop rapidement pendant un cycle de lavage ou de rinçage. **OUVRIRE DÉLICATEMENT LA PORTE** pendant tout cycle de lavage ou rinçage. Ne pas ouvrir la porte tant que les bruits d'eau n'ont pas cessé.

Attendre au moins 10 secondes ou jusqu'à ce que les bruits d'eau cessent avant d'ouvrir la porte. Pour poursuivre le cycle, presser la touche marche-arrêt et fermer la porte.

### Annulation ou changement de cycle

Pour annuler ou changer un cycle, ouvrir suffisamment la porte pour exposer les touches, puis presser et maintenir pendant 3 secondes les deux touches annulation drainage, figure 20.

Fermer la porte et attendre que le lave-vaisselle ait complété le cycle (environ 1 minute). Ouvrir la porte et presser la touche marche-arrêt.

Un nouveau cycle peut maintenant être activé.

### Séchage

À la fin du cycle, l'appareil s'arrête et une période de séchage par condensation suit. Après le séchage, le cycle est complété et :

- le voyant propre s'allume (certains modèles).
- le signal de fin de cycle retentit (certains modèles).
- le voyant hygiénique peut s'allumer. Voir la section sur cette fonction pour plus de détails.
- l'affichage à rebours indique "0"

**REMARQUE:** si l'alimentation en eau est trop chaude, le temps de chauffage peut être réduit et le voyant SANITIZED (désinfectant) peut ne pas s'allumer. Le guide d'installation du lave-vaisselle comprend des informations concernant la température recommandée pour l'alimentation en eau chaude.

**REMARQUE:** pour accélérer et maximiser le séchage, ouvrir la porte, tirer de quelques pouces le panier supérieur et y appuyer la porte.

### Voyant hygiénique

**S** Lorsque le voyant hygiénique figure à l'affichage, cela indique que la vaisselle lavée est hygiénique selon les exigences de la Fondation sanitaire nationale (NSF). Pour plus de détails, voir la rubrique Cycle de lavage dans ce guide.

### Décharger le lave-vaisselle

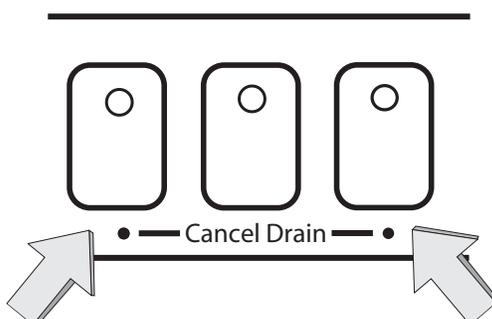
Vider le panier inférieur d'abord.

Vider le(s) panier(s) à ustensiles. Ils s'enlèvent pour plus de facilité.

Vider le panier supérieur.

Si le gicleur pour grands articles est installé, remettre le lave-vaisselle à son état d'origine (voir les instructions à cet effet à la rubrique Chargement dans ce guide).

Figure 20



# Entretien

## Entretien

Certaines sections du lave-vaisselle requièrent un entretien occasionnel facile à faire pour un rendement supérieur.

- Hivérifier le lave-vaisselle
- Essuyer les déversements
- Nettoyer la cuve et l'intérieur de porte en acier inoxydable
- Vérifier et nettoyer les embouts du bras gicleur
- Vérifier et nettoyer le système de filtre
- Nettoyer le panneau de porte extérieur
- Nettoyer le joint de porte

## Hivérifier le lave-vaisselle

Si le lave-vaisselle n'est pas utilisé pendant une longue période dans un endroit où il fait froid (ex. : dans un chalet), faire hivérifier l'appareil par un centre de service autorisé.

## ATTENTION

**Pour éviter tout dommage, ne pas laisser l'eau dans le système du lave-vaisselle pendant de longues périodes de gel. Le gel peut endommager l'appareil.**

## Essuyer les déversements

L'eau peut occasionnellement éclabousser hors du lave-vaisselle surtout si l'on arrête un cycle ou ouvre la porte pendant un cycle. Pour éviter des dommages de plancher et la croissance possible de moule, ne laissez pas les secteurs humides rester autour ou sous du lave-vaisselle.

## Vérifier et nettoyer la cuve et l'intérieur de porte en acier inoxydable

Nettoyer les bords extérieurs du panneau de porte intérieure régulièrement pour enlever tout débris accumulé. Si des taches commencent à paraître sur l'acier inoxydable, s'assurer que le distributeur d'agent de rinçage est plein.

## Vérifier et nettoyer les embouts de bras gicleur

Vérifier occasionnellement s'il y a des obstructions dans l'embout (trous) du bras gicleur. Il faut enlever le bras pour vérifier.

### Enlever le bras gicleur supérieur:

1. Enlever le panier supérieur vide.
2. Mettre le panier à l'envers. Le bras gicleur est maintenu en position par un écrou de verrouillage, figure 21A. Tourner cet écrou dans le sens contre horaire 1/8 de tour et l'enlever, figure 21B, pour dégager le bras.
3. Enlever le bras gicleur, figure 22.
4. Vérifier les obstructions.
5. Si les embouts doivent être nettoyés, les passer à l'eau courante.

### Pour réinstaller le bras gicleur supérieur:

1. Remettre le bras gicleur supérieur à sa position.
2. Remettre l'écrou de verrouillage à sa position et le tourner 1/8 de tour dans le sens horaire.
3. Remettre le panier supérieur dans ses guides.

Figure 21

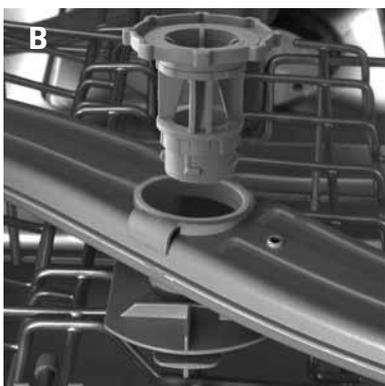
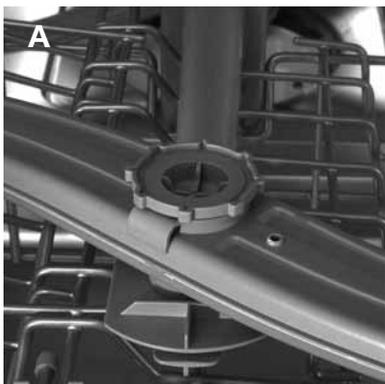


Figure 22

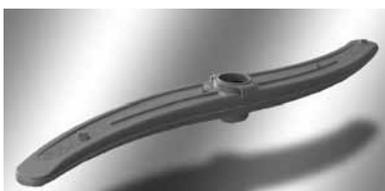


Figure 23

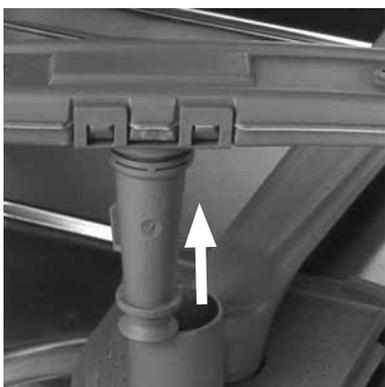
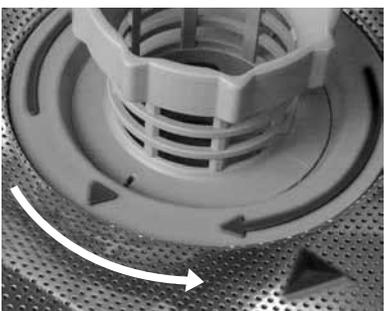


Figure 24



Pour ouvrir – tourner dans le sens contre horaire

### Enlever le bras gicleur inférieur:

1. Enlever le panier inférieur vide.
2. Saisir et soulever le bras gicleur inférieur, figure 23.
3. Vérifier s'il y a obstruction dans les embouts du bras gicleur.
4. Si le bras doit être nettoyé, le passer à l'eau courante.

### Réinstaller le bras gicleur:

1. Remettre le bras gicleur en position et le presser pour qu'il s'enclenche en place.
2. Remettre le panier inférieur en place.

### Vérifier / nettoyer le système de filtration

Ce lave-vaisselle est doté d'un système de filtration soit un assemblage filtre cylindrique/ crépine pour objets larges et d'un filtre fin. Le système est situé à l'intérieur du lave-vaisselle sous le panier inférieur et est facile d'accès.

Pendant un usage normal, le système de filtration est autonettoyant. Il faut occasionnellement le vérifier et le nettoyer des objets étrangers au besoin.

### **⚠ ATTENTION**

Pour éviter toute blessure, ne pas prendre les gros objets coincés avec les doigts. La crépine peut contenir des objets affûtés.

### Pour enlever l'assemblage filtre cylindrique/crépine large:

1. Enlever le panier inférieur.
2. Saisir l'assemblage, figure 24 et le tourner  $\frac{1}{4}$  de tour dans le sens contre horaire.

3. Soulever l'assemblage, figure 25.

4. Vérifier l'assemblage. S'il y a des débris dans la crépine large, la tourner à l'envers et taper légèrement sur une surface pour déloger les débris. Passer à l'eau courant pour enlever tout objet.

#### Pour enlever le filtre fin:

1. Soulever le filtre fin du fond de l'appareil, figure 26A, et le nettoyer à l'eau courante.
2. Enlever le micro filtre, figure 26B et le nettoyer à l'eau courante.

#### Pour réinstaller le système de filtration:

1. Remettre le filtre fin à sa position initiale.
2. Remettre l'assemblage filtre cylindrique/crépine large à sa position initiale.
3. Tourner la poignée anneau dans le sens horaire  $\frac{1}{4}$  de tour jusqu'à ce qu'elle se verrouille. La flèche sur la poignée et celle sur le filtre fin doivent pointer une vers l'autre, comme illustré par le cercle à la figure 27.
4. Tirer délicatement sur la poignée pour s'assurer que l'assemblage est bien verrouillé en place.

### ATTENTION

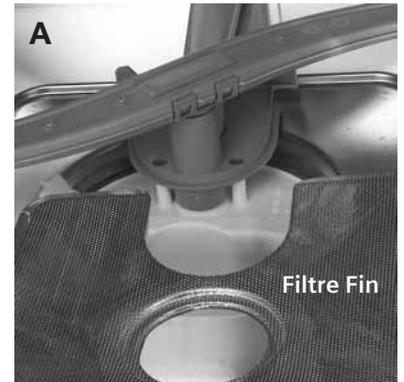
Pour éviter tout dommage possible au lave-vaisselle, ne pas utiliser de produits chimiques, nettoyants abrasifs, tampons à récurer (métal ou plastique), chiffons/es-suie-tout abrasif pour nettoyer le panneau de porte extérieur. Cela peut endommager le panneau de porte extérieur.

Figure 25



Crépine/filtre fin

Figure 26



A

Filtre Fin

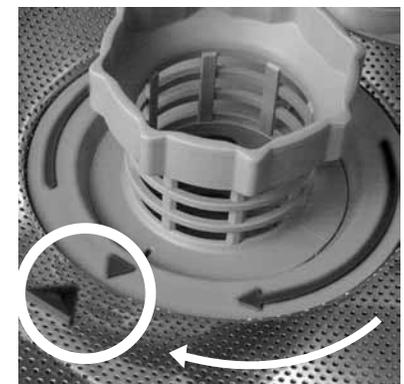


B

Micro Filtre



Figure 27



Pour fermer – tourner dans le sens horaire

## Nettoyer le panneau de porte extérieur

### Porte de couleur

Utiliser seulement un chiffon doux légèrement humide d'eau savonneuse.

### Porte en acier inoxydable

Utiliser un chiffon doux avec un produit non abrasif (préférentiellement liquide à vaporiser) conçu pour l'acier inoxydable. Pour de meilleurs résultats, appliquer le produit sur le chiffon, puis essuyer la surface.

### Nettoyer le joint de porte

Nettoyer régulièrement le joint de porte avec un chiffon humide pour enlever les particules d'aliments et autres objets.

## Information sur le cycle de lavage

REMARQUE: pour économiser l'énergie, le lave-vaisselle est doté d'un contrôle intelligent qui règle automatiquement le cycle en fonction de la charge sale et de la température d'eau entrante. Ce contrôle prend les décisions où la durée du cycle et l'utilisation d'eau sont réglées, à sa discrétion, et change subitement à mi cycle. Les durées de cycle données dans le guide d'utilisation et d'entretien sont en fonction de charges sales normales et de l'eau entrante à 120 °F et varient selon les conditions réelles.

|                                   |                            | HYGIÉNIQUES<br>Pots et<br>Casseroles | HYGIÉNIQUES<br>Normal | HYGIÉNIQUES<br>Régulier |      |
|-----------------------------------|----------------------------|--------------------------------------|-----------------------|-------------------------|------|
|                                   | Cycle Time<br>(in minutes) | 120-135                              | 105-120               | 119                     | 30   |
| Consommation en eau<br>en gallons | Minimum                    | 6.1                                  | 4.8                   | 2.3                     | 3.3  |
|                                   | Maximum                    | 7.2                                  | 7.0                   | 5.7                     | 3.3  |
| Consommation en eau<br>en litres  | Minimum                    | 23.2                                 | 18                    | 8.8                     | 12.3 |
|                                   | Maximum                    | 27.4                                 | 26.4                  | 21.7                    | 12.3 |
| Temp Lavage °F                    |                            | 160°                                 | 130-150°              | 131°                    | 113° |
| Temp Rinçage °F                   |                            | 156°                                 | 156°                  | 156°                    | 122° |

### HYGIÉNIQUES

Un lave-vaisselle ou un cycle portant le symbole sanitaire a été testé pour répondre aux exigences strictes de durée de lavage et de température d'eau pour en assurer une vaisselle sanitaire. Tout les cycles qui répondent aux exigences sanitaires chauffant l'eau à un minimum de 156 °F

**REMARQUE:** si l'alimentation en eau de la résidence est trop chaude, le temps de chauffage du lave-vaisselle peut être réduit et le voyant Sanitized peut ne pas s'allumer. Le guide d'installation du lave-vaisselle donne les informations quant à la température recommandée pour l'alimentation en eau chaude.

# Aide

Les lave-vaisselle peuvent parfois présenter des problèmes non reliés à un mauvais fonctionnement. L'information suivante peut aider à résoudre un problème sans avoir recours à un technicien.

## Vaisselle non sèche

Le distributeur d'agent de rinçage peut être vide. Le vérifier et le remplir au besoin. Le séchage de la vaisselle peut être accéléré en ouvrant la porte du lave-vaisselle et en la laissant entrouverte avec le panier supérieur.

## Voyant(s) non allumé(s)

Vérifier le fusible ou coupe-circuit à la boîte électrique et remplacer le fusible ou réenclencher le coupe-circuit au besoin.

## Pas de mise en marche

S'assurer que la porte du lave-vaisselle est bien fermée et verrouillée.

## Lave-vaisselle fonctionne longtemps

Peut être causé par de l'eau froide qui entre. Avant de mettre le lave-vaisselle en marche, ouvrir le robinet d'eau chaude à l'évier jusqu'à ce qu'elle soit chaude, fermer le robinet. Mettre le lave-vaisselle en marche.

## Cycle ne passant pas au rinçage

**REMARQUE:** le guide d'installation fourni avec le lave-vaisselle peut aider avec les instructions suivantes : La canalisation en eau peut être fermée. Vérifier la soupape d'alimentation en eau et l'ouvrir au besoin.

## Taches blanches ou rayures sur vaisselle et verres

Agent de rinçage additionnel nécessaire. Voir la rubrique Ajout de détergent et agent de rinçage pour plus de détails sur la quantité appropriée à utiliser.

## Eau non vidée du lave-vaisselle

S'assurer que le tuyau de vidage n'est pas plié, obstrué ou mal installé. S'assurer qu'une portion du tuyau est au moins à 20 po au-dessus du plancher (voir le guide d'installation). Les filtres peuvent être obstrués. S'assurer que le système de filtre n'est pas obstrué (voir la rubrique Entretien). Le drain de l'évier peut être obstrué ; il faudra peut-être un plombier plutôt qu'un technicien. Si un intervalle d'air est installé à l'évier, il peut être obstrué.

## Couvercle du distributeur de détergent ne ferme pas

Le couvercle est mal fermé ou un cycle n'était pas terminé et doit être annulé. Voir la rubrique Ajout de détergent et agent de rinçage pour plus de détails. Voir la rubrique Fonctionnement pour plus de détails sur l'annulation d'un cycle.

## Rainures sur les verres

Trop d'agent de rinçage. Aller à la rubrique Ajout de détergent et agent de rinçage dans ce guide d'instructions concernant les quantités appropriées.

## Bruits

Les ustensiles sont mal placés.

## Mousse dans le lave-vaisselle

Mauvais type de détergent utilisé. Prendre seulement du détergent pour lave-vaisselle automatiques.

## Résultats insatisfaisants

- Quantité incorrecte de détergent.
- Ustensiles mal placés ou panier trop plein.
- Rotation du bras gicleur bloquée par des ustensiles.
- Embouts du bras gicleur à nettoyer.
- Filtres mal placés.
- Cycle inadéquat sélectionné.

# Énoncé de garantie limitée de produit

## Lave-vaisselle Bosch

**Couverture et application de la garantie:** la garantie limitée fournie par BSH Home Appliances (« Bosch ») dans cet énoncé de garantie limitée s'applique seulement aux lave-vaisselle Bosch (« produit ») vendus au client, le premier acheteur utilisateur, en autant que le produit ait été acheté : (1) pour une utilisation domestique (non commerciale) normale et que dans les faits, a été utilisé seulement à des fins domestiques normales ; (2) nouveau au détail (non comme modèle en montre, « tel quel » ou modèle retourné) et non pour la revente ou utilisation commerciale ; et (3) aux États-Unis ou au Canada et est, en tout temps, demeuré dans le pays de l'achat d'origine. Les garanties indiquées ci-après s'appliquent seulement au premier acheteur du produit et ne sont pas transférables.

• S'assurer de retourner la carte d'enregistrement ; quoique non nécessaire pour la couverture de la garantie, cela est la meilleure façon pour Bosch d'aviser le client en cas d'avis concernant la sécurité ou pour rappel de produit.

**Durée de la garantie:** Bosch garantit que le produit ne présente aucun défaut de matériaux et de fabrication pendant une période de trois-cent-soixante-cinq (365) jours (c.-à-d. 1 an) à compter de la date d'achat. La durée commence à compter de la date d'achat et ne sera pas retardée, restreinte, prolongée ni suspendue pour quelle que raison que ce soit. Les frais de main-d'œuvre et d'expédition sont compris dans la couverture de base.

**Garantie limitée prolongée:** Bosch offre également ces garanties limitées additionnelles :

• **Garantie limitée de 2 ans:** Bosch réparera ou remplacera tout composant présentant un défaut de matériaux ou de fabrication (excluant les frais de main-d'œuvre).

• **Garantie limitée de 5 ans sur pièces électroniques:** Bosch réparera ou remplacera tout microprocesseur ou panneau de circuits imprimés Bosch qui présente un défaut de matériaux ou de fabrication (excluant les frais de main-d'œuvre).

• **Garantie limitée de 5 ans sur les paniers à vaisselle:** Bosch réparera ou remplacera le panier supérieur ou inférieur (excluant les composants de paniers), si le panier présente un défaut de matériaux ou de fabrication (excluant les frais de main-d'œuvre).

• **Garantie à vie contre la perforation de l'acier inoxydable par la rouille:** Bosch remplacera le lave-vaisselle par un modèle semblable ou un modèle curant qui est l'équivalent substantiel ou meilleur, si la doublure intérieure est perforée par la rouille (excluant les frais de main-d'œuvre). Bosch remplacera la porte en acier inoxydable si elle est perforée par la rouille (excluant les frais de main-d'œuvre).

La durée commence à compter de la date d'achat et ne sera pas retardée, restreinte, prolongée ni suspendue pour quelle que raison que ce soit.

**Réparation/remplacement comme solution exclusive:** pendant cette période de garantie, Bosch ou un de ces centres de service autorisés réparera le produit sans frais au client (sujet à certaines limitations énoncées ci-après) si le produit présente un défaut de matériaux ou de fabrication. Si des tentatives raisonnables de réparer le produit sont vaines, alors Bosch remplacera le produit (des modèles mis à niveau peuvent être disponibles au client, à la seule discrétion de Bosch, pour des frais additionnels). Tout composant et pièce enlevé devient la propriété de Bosch, à sa seule option. Toute pièce remplacée et/ou réparée doit assumer l'identité de la pièce d'origine à des fins de cette garantie et cette garantie ne sera pas prolongée en regard à ces pièces. La seule responsabilité de Bosch est de réparer seulement le produit présentant un défaut de fabrication, par un centre de service autorisé Bosch aux heures d'affaires normales. Pour des questions de sécurité et des soucis de dommages à la propriété, Bosch recommande fortement de ne pas tenter de réparer soi-même le produit, ni utiliser les services d'un centre de service non autorisé ; Bosch ne sera aucunement tenu responsable pour les réparations effectuées par un centre de service non autorisé. Si le client décide qu'une personne autre qu'un centre de service autorisé effectue la réparation du produit, **CETTE GARANTIE DEVIENT AUTOMATIQUEMENT NULLE ET NON AVENUE.** Les centres de service autorisés sont des personnes ou des compagnies qui ont été spécialement formées pour les produits Bosch et qui possèdent, à la discrétion de Bosch, une meilleure réputation pour le service à la clientèle et une habileté technique (il est à noter qu'ils sont des parties indépendantes et ne sont pas des agents, partenaires, affiliés ou représentants de Bosch. Nonobstant ce qui suit, Bosch n'aura aucune responsabilité ou ne sera tenu responsable d'un produit s'il est situé dans une région éloignée (plus de 100 milles d'un centre de service autorisé)

ou s'il est raisonnablement inaccessible, dans un endroit, environnement ou zone dangereux, menaçant ou hasardeux ; dans un tel cas, à la demande du client, Bosch pourrait payer pour la main-d'œuvre et les pièces et expédier les pièces à un centre de service autorisé environnant, mais le client serait entièrement responsable pour tout déplacement ou autres frais spéciaux requis par le centre de service si ce dernier convient d'effectuer un appel de service.

**Produit hors garantie :** Bosch n'est pas tenu, par loi ou autre, d'offrir au client toute concession, incluant réparations, prorata ou remplacement de produit une fois la garantie expirée.

**Exclusions de la garantie :** la couverture de garantie décrite dans la présente exclut tout défaut ou dommage qui n'est pas directement une faute de Bosch, incluant sans limitation, un ou plusieurs de ce qui suit : (1) utilisation du produit d'une façon autre que normale, habituelle et pour l'usage auquel il est destiné (incluant sans limitation, toute forme d'utilisation commerciale, utilisation ou rangement d'un produit pour l'intérieur à l'extérieur, utilisation du produit avec des avions ou bateaux quels qu'ils soient) ; (2) mauvaise conduite de toute partie, négligence, mauvaise utilisation, abus, accidents, fonctionnement inadéquat, manquement à l'entretien, installation inadéquate ou négligée, manipulation, manquement à observer les instructions, manipulation sans précaution, service non autorisé (incluant « réparation » soi-même ou exploration du fonctionnement interne de l'appareil) ; (3) réglage, altération ou modification de toute sorte ; (4) manquement à se conformer à tous les codes électriques, de plomberie et/ou de construction de la province/état, locaux, municipaux ou autres, règlements ou lois, incluant le manquement à installer le produit conformément aux codes et règlement d'incendie et de construction ; (5) bris et usure ordinaires, déversements d'aliments, liquides, accumulation de graisse, ou autres substances accumulées sur, dans ou autour du produit ; (6) et tout facteur ou force environnemental, élémentaire et/ou externe, incluant sans limitation, pluie, vent, sable, inondation, incendie, glissement de terrain, gel, humidité excessive ou exposition prolongée à l'humidité, foudre, surtension, bris de structure environnante de l'appareil, et actes de Dieu. En aucun cas, Bosch ne sera tenu responsable des dommages survenus à la propriété environnante, incluant armoires, planchers, plafonds et autres structures ou objets autour du produit. Également exclus de la garantie sont les égratignures, éraflures, encoches mineures et dommages esthétiques sur les surfaces externes et les pièces exposées ; les produits dont les numéros de série ont été modifiés, effacés ou enlevés ; visites de service pour montrer au client comment utiliser le produit ou les visites lorsque le produit ne présente aucun problème, correction de problèmes d'installation (le client est responsable de toute structure et réglage du produit, incluant électricité, plomberie ou autres services utilitaires, pour un plancher/fondation approprié et pour toute modification incluant sans limitation armoires, murs, planchers, tablettes, etc.) ; et remise en fonction des coupe-circuits ou fusible. **SELON CE QUI EST PERMIS PAR LA LOI, CETTE GARANTIE ÉTABLIT DES SOLUTIONS EXCLUSIVES EN REGARD DU PRODUIT, PAR RÉCLAMATION PAR CONTRAT OU TORT (INCLUANT RESPONSABILITÉ STRICTE OU NÉGLIGENCE) OU AUTREMENT. CETTE GARANTIE EST EN LIEU DE TOUTE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE. TOUTE GARANTIE IMPLICITE PAR LOI, SOIT POUR COMMERCIALISATION OU À DES FINS PARTICULIÈRES, OU AUTRE, SERA EN VIGUEUR SEULEMENT POUR LA PÉRIODE PENDANT LAQUELLE CETTE GARANTIE LIMITÉE EXPRESSE EST EN VIGUEUR. EN AUCUN CAS, LE FABRICANT NE SERA TENU RESPONSABLE DES DOMMAGES ACCESSOIRES, SPÉCIAUX, INTÉRÊTS, INDIRECTS, « PERTE D'AFFAIRES » ET/OU PUNITIFS, PERTES OU DÉPENSES, INCLUANT SANS LIMITATION, CONGÉ DE TRAVAIL, REPAS À L'HÔTEL ET/OU AU RESTAURANT, DÉPENSES POUR RÉNOVATIONS EN EXCÈS DES DOMMAGES DIRECTS QUI SONT DÉFINITIVEMENT CAUSÉS, EXCLUSIVEMENT, PAR BOSCH OU AUTREMENT. CERTAINS ÉTATS NE PERMETTENT PAS LA LIMITATION DE LA DURÉE D'UNE GARANTIE IMPLICITE, PAR CONSÉQUENT, LES LIMITATIONS SUSMENTIONNÉES PEUVENT NE PAS S'APPLIQUER. CETTE GARANTIE DONNE DES DROITS LÉGAUX SPÉCIFIQUES ET LE CLIENT PEUT EN AVOIR D'AUTRES QUI VARIENT D'UN ÉTAT/PROVINCE À L'AUTRE.** Aucune tentative d'altérer, modifier ou amender cette garantie ne sera effective sans une autorisation écrite par un responsable de BSH.

**Pour obtenir un service sous garantie:** POUR OBTENIR UN SERVICE SOUS GARANTIE POUR LE PRODUIT, COMMUNIQUER AVEC UN CENTRE DE SERVICE AUTORISÉ BOSCH OU TÉLÉPHONER AU 800.944.2904, ou écrire à Bosch : BSH Home Appliances - 5551 McFadden Avenue, Huntington Beach, CA 92649

